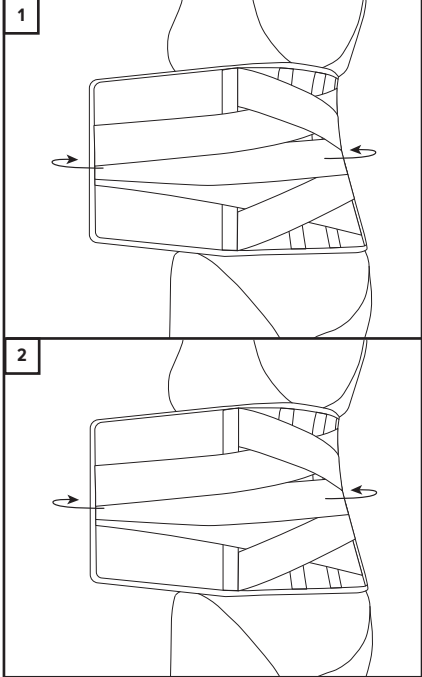


LBS - Lumbar Back Support

EN	LUMBAR SPINE ORTHOSIS
DE	LWS-ORTHESE
FR	ORTHÈSE DE LA COLONNE LOMBAIRE
ES	ORTESIS LUMBAR
IT	ORTESIS LUMBAR
NL	LUMBALE ORTHESE
DK	LÆNDEHVirVELORTOSE
FI	LANNERANGAN ORTOOSI
SE	LÄNDRYGGSORTOS
NO	ORTOSE, LUMBAL
PL	ORTEZA KRĘGOSŁUPA ŁĘDŹWIOWEGO
GR	ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΟΣΦΥΙΚΗΣ ΜΟΙΡΑΣ ΤΗΣ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗΣ ΣΤΗΛΗΣ



ENGLISH

Product Description

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. May be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Usage Information (See diagram)

- Wrap the brace around your back at the level of your lower rib cage, just below your chest.
- Using your left hand, stretch the end of the brace across your body and hold against your ribs.
- Using your right hand, stretch the fastener end of the brace and across your body.
- Secure the fastener strip on padding at your desired level of compression and support.

Indications for Use

• Acute or chronic lower back pain.

Contraindications

• Do not use over open wounds.
• Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
• Carefully read all instructions and warnings prior to use.
• Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
• Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
• Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
• Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
• Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
• The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Close over all hook/loop straps.
- Hand wash in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.

Product Family Composition

Cotton, Elastane, Natural Rubber, Nylon, Polyamide, Polyethylene, Steel.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken. Er kann zur symptomatischen Linderung akuter und chronischer Schmerzen im unteren Rücken geeignet sein.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Die Stütze in Höhe des unteren Brustkorbs, knapp unterhalb der Brust, um Ihren Rücken wickeln.
- Das Ende der Stütze mit der linken Hand um Ihren Körper anlegen und gegen Ihre Rippen halten.
- Mit der rechten Hand das Ende mit dem Klettverschluss der Stütze um Ihren Körper anlegen.
- Das Band mit dem Klettverschluss an der Polsterung bei Ihrer gewünschten Kompression und Unterstützung sichern.

Indikationen für den Einsatz

• Akute oder chronische Schmerzen im unteren Rückenbereich.

Gegenanzeigen

• Nicht über offenen Wunden verwenden.
• Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.
• Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
• Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
• Nicht verwenden, wenn Einreibungsmittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
• Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
• Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
• Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
• Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

- Über alle Klettverschlüsse schließen.
- Von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Spülen und flach abtrocknen.
- Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
- Niemals einen Weichspüler verwenden.
- Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
- Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

Zusammensetzung der Produktfamilie

Baumwolle, Elastan, Naturkautschuk, Nylon, Polyamid, Polyethylen, Stahl.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide. Elle est recommandée pour le soulagement symptomatique des lombalgies aiguës et chroniques.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Enroulez l'orthèse autour du dos au niveau de la partie inférieure de la cage thoracique, juste en dessous de votre poitrine.
- Avec votre main gauche, tendez l'extrémité de l'orthèse en travers de votre corps et maintenez-la contre vos côtes.
- Avec votre main droite, étirez l'extrémité de la fermeture de l'orthèse et faites la passer en travers de votre corps.
- Fixez la bande de fixation sur le rembourrage au niveau de compression et de soutien que vous souhaitez.

Indications d'utilisation

• Douleurs lombaires aiguës ou chroniques.

Contre-indications

• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
• Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui consulera à propos de durée de la période d'utilisation.
• Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
• Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
• Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
• Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
• Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
• En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
• La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
- Laver à la main dans de l'eau froide avec un détergent doux.
- Rincez et séchez à plat.
- Ne pas essorer ni sécher en machine.
- Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
- Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
- Vérifiez régulièrement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement.

Composition de la famille de produits

Coton, élasthanne, caoutchouc naturel, Nylon, polyamide, Polyéthylène, Acier.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Producto blando/ semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor lumbar agudo y crónico.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- Rodee su espalda con la faja a la altura de la parte inferior de la caja torácica, justo por debajo del pecho.
- Con la mano izquierda, estire el extremo de la faja a través del cuerpo y sujételo contra las costillas.
- Con la mano derecha, estire el extremo del cierre de la cinta y rodee su cuerpo.
- Fije la tira de sujeción en el acolchado al nivel deseado de compresión y soporte.

Indicaciones para su uso

• Dolor de la espalda baja agudo o crónico.

Contraindicaciones

• No utilizar sobre heridas abiertas.
• Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el período de uso.
• Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
• Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
• No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
• No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
• Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
• En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
• La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas de gancho y bucle.
- Lave a mano en agua fría con un detergente suave.
- Aclare y seque en plano.
- No centrifugar ni secar en secadora.
- No utilice suavizante textil en ningún momento.
- Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
- Compruebe periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

Composición de la familia de productos

algodón, elastano, caucho natural, Nailon, poliámidá, polietileno, acero.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Avvolgere il tutore intorno alla schiena al livello dell'estremità inferiore della cassa toracica, appena sotto il petto.
- Usando la mano sinistra, allungare l'estremità del tutore intorno al corpo e trattenerla contro le costole.
- Usando la mano destra, allungare l'estremità di chiusura del tutore intorno al corpo.
- Fissare la striscia di chiusura sull'imbottitura al livello di compressione e supporto desiderato.

Indicazioni per l'uso

• Dolore lombare acuto o cronico.

Controindicazioni

• Non utilizzare su ferite aperte.
• Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.

Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.
• Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
• Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
• Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
• Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
• Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
• In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
• La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto

- Chiudere tutte le cinghie in velcro.
- Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
- Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
- Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
- Non usare mai l'ammorbidente.
- Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
- Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.

Composizione della famiglia di prodotti

cotone, elastam, gomma naturale, Nylon, poliámmide, polietilene, acciaio.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

MD MEDICAL DEVICE

1 SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

! CAUTION

LATEX CONTAINS LATEX

☒ **☒** **☒** **☒** **☒**

☒ **☒** **☒** **☒** **☒**

Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow,
Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk

CE **EMERGO EUROPE**
Westervoortsewijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

©2023 Promedics Orthopaedics Ltd. All Rights Reserved.

LBSIFUB revised 3/23

NETHERLANDS

Product Beschrijving

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie. Het hulpmiddel is mogelijk geschikt voor symptomatische verlichting van acute en chronische pijn in de onderrug.

Gebruiksformatie (zie diagram)

- Wikkel de brace om je rug ter hoogte van je onderste ribbenkast, net onder je borst.
- Strek met uw linkerhand het uiteinde van de brace over uw lichaam en houd deze tegen uw ribben.
- Strek met uw rechterhand het uiteinde van de brace over uw lichaam.
- Bevestig de bevestigingsstrip op de vulling op het door u gewenste niveau van compressie en ondersteuning.

Gebruiksaanwijzingen

• Acute of chronische lage rugpijn.

Contra-indicaties

- Niet gebruiken op open wonden.
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

- Was- en onderhoudsinstructies**
- 1. Sluit alle klittenbandsluitingen.
- 2. Was met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- 3. Uitspoelen en plat laten drogen.
- 4. Niet centrifuger en drogen in de droogtrommel.
- 5. Gebruik nooit wasverzachter.
- 6. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- 7. Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Samenstelling van de productfamilie
Katoen, Elastaan, Natuurrubber, Nylon, Polyamide, Polyethyleen, Staal.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-ldstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

Halvstiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion. Den kan være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lændesmerter.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Sæt støttesupporten rundt om ryggen på niveau med dit nederste ribbenbur, lige under brystet.
- Brug din venstre hånd til at strække enden af støtten hen over din krop og hold mod dine ribben.
- Brug din højre hånd til at strække fastgørelsestykket af støttesupporten hen over din krop.
- Fastgør fastgørelsesstrimlen på polstringen på det ønskede niveau af kompression og støt.

Indikationer for brug

• Akutte eller kroniske lændesmerter.

Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/løkke stropper.
- Vask i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skyld og tør fladt.
- Brug ikke tørretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Produkt familiesammensætning
Bomuld, elastan, naturgummi, Nylon, polyamid, polyetylen, stål.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortscaffelse
Emballege og bestanddele skal genbruges eller bortscaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvas

Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijykkän rakenteen ansiosta. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen alaseläkivun oireiden lievittämiseen.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Kiedo tuki selkäsi ympärille alempien kylkiluidesi tasolle, juuri rintasi alle.
- Vasenta kättä käyttäen venytä tuen pää kehosi ympäri ja pidä sitä vasten kylkiluitasi.
- Venytä tuen kiinnityspää kehosi yli oikealla kädellä.
- Kiinnitä pehmusteen kiinnityskaistale haluamallasi kompressio- ja tukitasolla.

Käyttöohjeet

• Akuutit tai krooniset alaseläkivut.

Kontraindikaatiot

- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luettellulle materiaalille.

Varoitukset ja varotoimet
Suosittelemme, että tämän laitteen enisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.

- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos häittävaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit.
- Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Huuhtele ja tasokuivaa.
- Älä linkoa tai rumpkuivaa.
- Älä käytä huuhteluinetta koskaan.
- Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
- Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.

Tuoteperheen kokoonpano
Puuvilla, elastaani, luonnonkumi, Nylon, polyamidi, polyteeni, Teräs.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

Mjuk/halvstvy konstruktion för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion. Den kan vara lämplig för symptomatisk lindring av akut och kronisk smärta i ländryggen.

Användningsinformation (se bilder)

- Linda stödet runt ryggen i nivå med nedre delen av bröstkorgen, precis under bröstet.
- Med hjälp av vänster hand sträck slutet av stödet över din kropp och håll mot dina revben.
- Med hjälp av din högra hand sträck fäständen på stödet och över hela kroppen.
- Sätt fast fästremsan på vadderingen vid önskad kompressions- och stödnivå.

Indikationer för användning

• Akutte eller kronisk smärta i nedre delen av ryggen.

Kontraindikationer

- Använd inte över öppna sår.
- Alli känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.

- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår bivirkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och ögelfästen. För att förhindra detta bör krok- och ögelfästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar

- Stäng alla krok-/ögleremmar.
- Handtvätta i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Skölj och torka plant.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att krok-/ögelfästen fungerar säkert.

Produkt familjens sammansättning
bomull, elastan, naturgummi, Nylon, polyamid, polyeten, stål.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortscaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Legg beltet rundt ryggen på høyde med nedre del av brystkassen, rett under brystet.
- Bruk venstre hånd til å strekke enden av beltet rundt kroppen, og hold det mot ribbeina.
- Bruk høyre hånd til å strekke enden med feste rundt kroppen.
- Fest borrelåsen på polstringen i ønsket høyde for kompresjon og støtte.

Indikasjoner for bruk:

• Akutte eller kroniske smerter i korsryggen.

Kontraindikasjoner:

- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materiale oppført i produktsammensetning.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Lukk alle borrelåsstropper.
- Håndvask i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
- Skylles, og tørkes flatt.
- Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
- Sjekk at borrelåsfestene fungerer som de skal med jevne mellomrom.

Produkt familie sammensetning
bomull, elastan, naturgummi, Nylon, polyamid, polyetylen, stål.

Lagrings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Miękki/półsztywny pas zaprojektowany w celu ograniczenia ruchu poprzez elastyczną lub półsztywną konstrukcję. Może być odpowiedni do objawowego łagodzenia ostrych i przewlekłych bółów w dolnej części pleców

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Owinąć ortezę z tyłu tułowia na dole, tuż poniżej klatki piersiowej.
- Lewą ręką rozciągnąć koniec ortczy w poprzek ciała i przytrzymać go przy żebrach.
- Prawą ręką rozciągnąć koniec ortczy brzusznej z zapięciem w poprzek ciała.
- Zamocować pasek z zapięciem na wysokości po osiągnięciużądanego poziomu kompresji i wsparcia.

Wskazania do stosowania

Przeciwwskazania

- Nie stosować na otwarte rany.
 - Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.
 - Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyń krwionośnych i neuropatią.
- Ostrzeżenia i środki ostrożności**
- Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
 - Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
 - Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegokolwiek inne substancje.
 - Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krążowym i może naruszyć integralność produktu.
 - Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
 - W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
 - Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortczy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapieć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapieć, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Zapiąć wszystkie paski na rzepy.
- Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Wypłukać i wysuszyć na płasko.
- Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
- W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
- Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
- Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.

Skład rodziny produktów
bawełna, elastan, kauczuk naturalny, Nylon, poliamid, Polietylen, stal.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja
Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Μαλακό-καλό/ήμι-άκαμπτο σχεδιασμένο να περιορίζει την κίνηση μέσω ελαστικής ή ημι-άκαμπτης κατασκευής. Μπορεί να είναι κατάλληλο για τη συμπτωματική ανακούφιση του οξέος και χρόνιου πόνου στη μέση

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Τυλίξτε τη ζώνη γύρω από την πλάτη στο επίπεδο του χαμηλότερου πλευρού σας, ακριβώς κάτω από το στήθος.
- Με το αριστερό σας χέρι, τεντώστε την άκρη της ζώνης κάθεται προς το σώμα και κρατήστε την έτσι ώστε να ακουμπά στα πλευρά.
- Με το δεξί σας χέρι, τεντώστε την άκρη του συνδέσμου της ζώνης κάθεται προς το σώμα σας.
- Ασφαλίστε τη λυρίδια συνδέσμου στην μαλακή επένδυση στο επιθυμητό επίπεδο συμπίεσης και υποστήριξης.

Ενδείξεις για Χρήση

• Οξής ή χρόνιος πόνος στη μέση.

Αντενδείξεις

- Να μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
 - Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαισθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.
 - Χα πρέπει να εφαρμόσσει με προσοχή εάν γίνει συσταγογράφηση σε ασθενείς με διαβήτη, φλεβική ανεπάρκεια και νευροπάθεια.
- Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις**
- Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλευεί για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
 - Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
 - Μην χρησιμοποιείτε εάν λoσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
 - Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
 - Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
 - Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
 - Η ανοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι συνδέσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

- Οδηγίες Πλύσιματος και Φροντίδας**
- 1. Κλείστε όλα τα λυρίδια αγκίστρου/βρόχου.
- 2. Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιo απορρυπαντικό.
- 3. Ξεπλύνετε και αφήστε την ανοιχτή να στεγνώσει.
- 4. Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
- 5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
- 6. Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
- 7. Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.

σύνθεση οικογένειας προϊόντων

Βαμβάκι, Ελαστάνη, Φυσικό Καουτσούκ, Νάιλον, Πολυαμιδιο, Πολυαιθυλένιο, Ατσάλι.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς
Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη
Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.